Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provvi?orja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Id-Disa’ Awla)

28 ta’ Mejju 2020 (*)

“ Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Tassazzjoni – Taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 90 – Artikoli 184 sa 186 – Prin?ipju ta’ Newtralità tal-VAT – A??ustament tat-tnaqqis tat-taxxa li twettqet inizjalment – Ro?s fil-prezzijiet mog?ti g?all-kunsinni ?ewwa l-Komunità u domesti?i tal-o??etti”

Fil-Kaw?a C?684/18,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Curtea de Apel Bucure?ti (il-Qorti tal-Appell ta’ Bukarest, ir-Rumanija), permezz ta’ de?i?joni tas-26 ta’ Settembru 2018, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-6 ta’ Novembru 2018, fil-pro?edura

World Comm Trading Gfz SRL

vs

Agen?ia Na?ional? de Administrare Fiscal? (ANAF),

Direc?ia General? Regional? a Finan?elor Publice Ploie?ti,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Id-Disa’ Awla),

komposta minn S. Rodin, President tal-Awla, K. Jürimäe (Relatur) u N. Piçarra, Im?allfin,

Avukat ?enerali : J. Kokott,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al World Comm Trading Gfz SRL, minn L. Ionescu-Donoiu, avocat?,

– g?all-Gvern Rumen, minn E. Gane u R. I. Ha?ieganu kif ukoll minn C.-R. Can??r, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn A. Armenia u J. Jokubauskait?, b?ala a?enti,

Wara li rat id-de?i?joni me?uda li tag?ti de?i?joni ming?ajr il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 90 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta’ Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur

mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1, iktar 'il quddiem id-"Direttiva tal-VAT"), kif ukoll tal-prin?ipji ta' newtralità tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) u ta' proporzjonalità.

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn World Comm Trading Gfz SRL (iktar 'il quddiem "World Comm Trading"), kumpannija li g?andha s-sede tag?ha fir-Rumanija, u l-Agen?ia Na?ional? de Administrare Fiscal? (ANAF) (l-A?enzija Nazzjonali tal-Amministrazzjoni Fiskali, ir-Rumanija) u d-Direc?ia General? Regional? a Finan?elor Publice Ploie?ti (id-Direttorat ?enerali tal-Finanzi Pubbli?i ta' Ploie?ti, ir-Rumanija), dwar a??ustament tal-VAT imposta fuq World Comm Trading wara r-ro?s fil-prezzijiet li g?alih ng?ata l-kunsens g?all-kunsinni ?ewwa l-komunità u domesti?i tal-o??etti su??etti g?al din it-taxxa.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

Id-Direttiva dwar il-VAT

3 L-Artikolu 90 tad-Direttiva tal-VAT jipprevedi:

"1. Fil-ka? ta' kan?ellazzjoni, ?a?da jew nuqqas ta' pagament totali jew parzjali, jew fejn il-prezz hu mnaqqas wara li l-provvista tkun saret, l-ammont taxxabbli g?andu ji?i ridott g?aldaqstant skond kondizzjonijet li ji?u stabbiliti mill-Istati Membri.

2. Fil-ka? ta' nuqqas ta' ?las totali jew parzjali, l-Istati Membri jistg?u jidderogaw mill-paragrafu 1."

4 L-Artikolu 184 ta' din id-direttiva jinqara kif ?ej:

"It-tnaqqis inizjali g?andu ji?i a??ustat fejn dan ikun og?la jew inqas minn dak li g?alih il-persuna taxxabbli kienet intitolata."

5 L-Artikolu 185 tal-imsemmija direttiva jipprovdi:

"1. L-a??ustament g?andu, b'mod partikolari, isir fejn, wara li ssir id-denunzja tal-VAT, isir xi tibdil fil-fatturi u?ati biex jiddeterminaw l-ammont li g?andu jitnaqqas, per e?empju fejn ix-xirjiet huma kkan?ellati jew hu miksub ro?s fil-prezzijiet.

2. B?ala deroga mill-paragrafu 1, m'g?andu jsir l-ebda a??ustament fil-ka? ta' transazzjonijiet li jibqg?u totalment jew parzjalment mhux im?allsa jew fil-ka? ta' distruzzjoni, telf jew serq tal–proprjetà li ?ie ppruvat jew ikkonfermat kif imiss, jew fil-ka? ta' merkanzija ri?ervata g?all-iskop ta' g?oti ta' rigali ta' valur ?g?ir jew ta' l-g?oti ta' kampjuni, kif spe?ifikat fl-Artikolu 16.

Madanakollu, fil-ka? ta' transazzjonijiet li jibqg?u totalment jew parzjalment mhux im?allsa jew fil-ka? ta' serq, l-Istati Membri jistg?u je?tie?u li jsir a??ustament."

6 Skont l-Artikolu 186 tal-istess direttiva:

"L-Istati Membri g?andhom jistabbilixxu r-regoli dettaljati g?all-applikazzjoni ta' l-Artikoli 184 u 185."

Id-dritt Rumen

7 L-Artikolu 138(c) tal-Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal (il-Li?i Nru 571/2003 dwar il-Kodi?i tat-Taxxi tat-22 ta' Di?embru 2003), Monitorul Oficial al României, Parti I, Nru 927 tat-23 ta' Di?embru 2003), fil-ver?joni tag?ha fis-se?? fid-data tal-fatti fil-kaw?a prin?ipali (iktar 'il quddiem il-

“Kodi?i tat-Taxxi”), kien jipprovdi:

“Il-ba?i tat-taxxa hija mnaqqsa [...] meta r-ro?s fil-prezzijiet, tnaqqis, skontijiet u tnaqqis ie?or tal-prezz previsti fl-Artikolu 137(3)(a), huma miftehma wara l-kunsinna tal-o??etti jew il-provvista tas-servizzi.”

8 Skont l-Artikolu 138a(1) tal-Kodi?i tat-Taxxi:

“Rigward l-akkwisti intra-Komunitarji ta’ o??etti, il-ba?i taxxabbli g?andu jkun stabbilit abba?i tal-istess fatturi b?al dawk u?ati skont l-Artikolu 137 biex ji?i stabbilit il-ba?i taxxabbli g?all-kunsinna ta’ dawn l-istess o??etti fit-territorju tal-Istat Membru kkon?ernat. Fil-ka? ta’ akkwist intra-Komunitarju ta’ o??etti, skont l-Artikolu 130a(2)(a), il-ba?i taxxabbli hija stabbilita skont l-Artikolu 137(1)(c) u l-Artikolu 137(2).”

9 Il-punt 19(1) tal-Hot?rârea Guvernului nr. 44/2004 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a Legii 571/2003 privind Codul fiscal (id-De?i?joni tal-Gvern Nru 44/2004 li tapprova r-regoli dettaljati g?all-implimentazzjoni tal-Li?i Nru 571/2003 li tistabbilixxi l-Kodi?i tat-Taxxa, Monitorul Oficial al României, Parti I, Nru 112, tas-6 ta’ Frar 2004) fil-ver?joni tag?ha fis-se?? f’Di?embru 2008, kien jipprevedi:

“Fis-sens tal-Artikolu 137(3)(a) tal-Kodi?i tat-Taxxi, ir-ro?s fil-prezzijiet, it-tnaqqis, l-iskontijiet u tnaqqis ie?or tal-prezz ma humiex inklu?i fil-ba?i tat-taxxa jekk jing?ataw mill-fornitur direttament g?all-benefi??ju ta’ min jakkwista fil-mument tal-kunsinna/provvista u jekk ma jikkostitwixxux, fir-realtà, ir-remunerazzjoni ta’ servizz jew ta’ kunsinna. G?al dan il-g?an, l-ekwivalenti tal-o??etti kkunsinjati jew is-servizzi pprovduti huwa rre?istrat fuq il-fattura, esklu?a t-taxxa, u l-ammont imnaqqas mill-ba?i tat-taxxa jidda??al fuq linja separata bis-sinjal tat-tnaqqis (“-”). Il-[VAT] hija applikata fuq id-differenza miksuba.”

10 Skont il-punt 20 ta’ din id-de?i?joni tal-Gvern:

“(1) Fis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 138 tal-Kodi?i tat-Taxxi, il-fornituri ta’ o??etti jew ta’ servizzi jirran?aw il-ba?i ta’ impo?izzjoni tat-taxxa wara li twettqet il-kunsinna jew il-provvista, jew wara l-kontijiet tag?ha, anke jekk il-kunsinna jew il-provvista ma twettqitx, i?da li s-sitwazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tal-Kodi?i tat-Taxxi sse?? wara l-kontijiet u li titni??el it-taxxa fil-kontabilità tal-persuna taxxabbli. G?al dan il-g?an, il-fornituri g?andhom jistabbilixxu l-kontijiet billi ji?u jidhru l-valuri bis-sinjal tat-tnaqqis (“-”) meta l-ba?i ta’ impo?izzjoni titnaqqas jew, skont il-ka?, ming?ajr is-sinjal tat-tnaqqis (“-”) jekk il-ba?i ta’ impo?izzjoni ti?died, kontijiet li ser ji?u tra?messi wkoll lill-benefi?jarju. Id-dispo?izzjonijiet ta’ dan il-paragrafu japplikaw ukoll g?all-kunsinni intra-komunitarji.

(2) Il-benefi?jarji huma obbligati ja??ustaw id-dritt g?al tnaqqis e?er?itat inizjalment, skont l-Artikolu 148(b) u l-Artikolu 149(4)(e) tal-Kodi?i tat-Taxxi, g?at-tran?azzjonijiet biss previsti fl-Artikolu 138(a) sa (c) u (e) tal-Kodi?i tat-Taxxi. Id-dispo?izzjonijiet ta’ dan il-paragrafu japplikaw ukoll g?all-kunsinni intra-komunitarji.”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

11 World Comm Trading, kumpannija stabbilita fir-Rumanija, ikkonkludiet, fl-1 ta’ April 2004, kuntratt ta’ distribuzzjoni ta’ prodotti tat-telefonija mobbli ma’ Nokia Corporation (iktar ’il quddiem “Nokia”).

12 Bis-sa??a ta’ dan il-kuntratt, World Comm Trading xtrat ming?and Nokia diversi prodotti tal-telefonija mobbli. Dawn il-prodotti kienu s-su??ett ta’ kunsinni lil World Comm Trading minn Nokia

mill-Finlandja, il-?ermanja, l-Ungerija u r-Rumanija.

13 G?all-kunsinni intra-komunitarji ta’ dawn il-prodotti mill-Finlandja, il-?ermanja u l-Ungerija, Nokia kienet tu?a, rispettivament, in-numri tag?ha tal-VAT Finlandi?i, ?ermani?i u Ungeri?i. G?al dawn il-kunsinni, Nokia ?ar?et kontijiet e?enti mill-VAT u World Comm Trading irre?istrat il-VAT fir-Rumanija, billi applikat il-mekkani?mu tar-reverse charge.

14 G?all-kunsinni interni tal-imsemmija prodotti mir-Rumanija, Nokia ?ar?et kontijiet li jinkludu n-numru tag?ha tal-VAT Rumena u World Comm Trading irre?istrat il-VAT b?ala VAT li titnaqqas.

15 Nokia kienet tag?ti kull tliet xhur lil World Comm Trading ro?s fil-prezzijiet kwantitattiv g?all-bejg? tal-prodotti ta’ telefonija mobbli, ji?ifieri tnaqqis fil-prezz mog?ti meta jkun intla?aq ?ertu limitu kwantitattiv. Dan il-limitu kwantitattiv ?ie kkalkolat irrispettivament mill-post tal-kunsinna tal-prodotti.

16 G?al dan ir-ro?s fil-prezzijiet, Nokia kienet tistabbilixxi kull tliet xhur kont wie?ed fejn kien jidher bilan? negattiv, flimkien mas-sinjal “-” (tnaqqis). Dan il-kont kien jinkludi n-numru tag?ha tal-VAT Finlandi?, anke jekk parti mill-prodotti kkon?ernati mill-istess ro?s fil-prezzijiet kienu ?ew ikkunsinnati mir-Rumanija. Wara, World Comm Trading irre?istrat il-VAT korrispondenti billi applikat il-mekkani?mu ta’ reverse charges. Fil-fatt, World Comm Trading irre?istrat is-somma kollha li tikkorrispondi g?ar-ro?s fil-prezzijiet miksub b?ala relatat ma’ tran?izzjonijiet intra-komunitarji.

17 Wara st?arri?, l-awtoritajiet tat-taxxa Rumeni kkonstataw li World Comm Trading irre?istrat b’mod ?baljat il-VAT, billi ma g?amlitx distinzjoni bejn kunsinni interni u l-kunsinni intra-komunitarji. Skont dawn l-awtoritajiet, World Comm Trading kien imissha rre?istrat il-VAT li jikkorrispondi mar-ro?s fil-prezzijiet relatat mal-kunsinni interni b’mod separat minn dak li jikkorrispondi mar-ro?s fil-prezzijiet relatat mal-kunsinni intra-komunitarji tal-prodotti inkwistjoni. L-awtoritajiet tat-taxxa, konsegwentement, ?ar?u opinjoni ta’ impo?izzjoni ta’ ammont totali ta’ RON 821 377 leu Rumeni (madwar EUR 173 855.84), li jinkludi wkoll l-interessi u l-penali tardivi.

18 F’dan ir-rigward, il-qorti tar-rinviju, il-Curtea de Apel Bucure?ti (il-Qorti tal-Appell ta’ Bukarest, ir-Rumanija), tippre?i?a, fir-risposta tag?ha g?al talba ta’ kjarifika tal-Qorti tal-?ustizzja, li dan l-ammont kien jikkorrispondi g?ad-differenza bejn l-ammont tat-tnaqqis li twettaq inizjalment u ammont evalwat mill-?did tal-VAT li jitnaqqas, fid-dawl tal-ba?i ta’ impo?izzjoni mibdula wara ro?s fil-prezzijiet miksub g?all-kunsinni interni tal-prodotti ta’ telefonija mobbli fir-Rumanija.

19 Permezz ta’ de?i?joni tat-30 ta’ Ottubru 2014, l-A?enzija Nazzjonali tal-Amministrazzjoni Fiskali ?a?det l-ilment imressaq minn World Comm Trading kontra opinjoni ta’ impo?izzjoni msemmija fil-punt 17 ta’ din is-sentenza.

20 Wara ?-?a?da tar-rikors tag?ha kontra din id-de?i?joni mit-Tribunalul Bucure?ti (il-Qorti tal-Muni?ipalità ta’ Bukarest, ir-Rumanija), World Comm Trading ippre?entat appell minn din id-de?i?joni quddiem il-qorti tar-rinviju.

21 Quddiemha, World Comm Trading issostni li r-rekwi?it tal-amministrazzjoni fiskali li tirre?istra separament il-VAT li tikkorrispondi mar-ro?s fil-prezzijiet relatat mal-kunsinni interni u dik li tikkorrispondi mar-ro?s fil-prezzijiet relatat mal-kunsinni intra-komunitarji jaqg?u ta?t formali?mu e??essiv. Il-ba?it tal-Istat ma huwiex affettwat mill-mod li bih hija rre?istrat dan ir-ro?s fil-prezzijiet li Nokia tat il-kunsens g?alih. Barra minn hekk dan ir-rekwi?it imur kontra l-prin?ipju ta’ newtralità tal-VAT, peress li fil-mument tal-ist?arri? fiskali, Nokia kienet waqqfet l-attività tag?ha fir-Rumanija u ma setg?etx iktar to?ro? kont li jinkludi numru tal-VAT Rumen fir-rigward tar-ro?s fil-prezzijiet kwantitattiv relatat mal-kunsinni interni tal-prodotti tat-telefonija mobbli fir-Rumanija.

22 Fid-dawl ta’ dawn l-argumenti, il-qorti tar-rinviju tistaqsi dwar il-kwistjoni jekk kumpannija li ?iet ikkunsidrata b?ala li ssodisfat il-kundizzjonijiet ba?i biex ta??usta d-dritt tag?ha ta’ tnaqqis tal-VAT tista’ ti??a??ad dan l-a??ustament, min?abba li l-le?i?lazzjoni nazzjonali jew il-prassi amministrattiva nazzjonali jipprojbixxu t-tnaqqis tal-VAT fil-ka? fejn fornitur stabbilixxa kont wie?ed biss, kemm g?all-prodotti li kienu s-su??ett ta’ kunsinni interni kif ukoll g?all-prodotti li kienu s-su??ett ta’ kunsinni intra-komunitarji.

23 F’dan ir-rigward, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, partikolarment, dwar il-kwistjoni jekk il-prin?ipju ta’ proporzjonalità jipprekludi l-awtoritajiet tat-taxxa li jimponu fuq World Comm Trading li t?allas lura d-differenza bejn l-ammont ta’ tnaqqis li twettaq inizjalment u ammont evalwat mill-?did tal-VAT imnaqqsa. Hija titlob, b’mod partikolari, jekk dawn l-awtoritajiet jistg?u jimponu tali ?las lura, f’sitwazzjoni, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li fiha l-ba?i taxxabbli, ?iet rettifikata wara ro?s fil-prezz miksub g?all-kunsinni tal-prodotti ta’ telefonija mobbli li twettqu fir-Rumanija, anke jekk Nokia kienet waqqfet l-attività tag?ha fi dan l-Istat Membru, u ma kinitx iktar f’po?izzjoni li to?ro? kont g?ar-ro?s fil-prezzijiet relatat mal-kunsinni interni li jinkludu n-numru tal-VAT Rumen tag?ha.

24 Barra minn hekk, billi tag?mel riferiment g?all-Artikolu 90 tad-Direttiva tal-VAT, li t?alli lill-Istati Membri l-?sieb li jiddeterminaw il-kundizzjonijiet konkreti li fihom ba?i taxxabbli titnaqqas, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk din id-dispo?izzjoni tobbliga lil dawn li jadottaw le?i?lazzjoni ?ara u prevedibbli fid-dawl tal-kundizzjonijiet formali u sostantivi me?tie?a biex wie?ed je?er?ita d-dritt g?al tnaqqis. Fl-assenza ta’ tali le?i?lazzjoni nazzjonali, din il-qorti tixtieq tkun taf jekk ikunx possibbli li wie?ed jirrifjuta dritt g?al tnaqqis tal-VAT.

25 Huwa f’dawn i?-?irkustanzi li l-Curtea de Apel Bucure?ti (il-Qorti tal-Appell ta’ Bukarest) idde?idiet li tissospendi l-pro?edura quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari segwenti:

“1) L-Artikolu 90 tad-[Direttiva tal-VAT] u l-prin?ipju ta’ newtralità tal-VAT jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali (jew prassi amministrattiva bba?ata fuq le?i?lazzjoni li ma tantx hija ?ara) li tirrifjuta lil kumpannija d-dritt li tnaqqas il-VAT b’mod proporzjonali mal-valur tal-iskont applikat g?al kunsinni nazzjonali ta’ o??etti, g?ar-ra?uni li l-fattura ma?ru?a mill-fornitur intra Komunitarju (b?ala r-rappre?entant ta’ grupp ekonomiku) tindika l-iskont globali, mog?ti kemm g?all-prodotti intra [li kienu s-su??ett ta’ kunsinni Komunitarji] kif ukoll g?all-prodotti [li kienu s-su??ett ta’ kunsinni domesti?i] pprovduti ta?t l-istess kuntratt qafas i?da rre?istrati b?ala xiri li jori?ina mill-Istat Membru inkwistjoni (mixtrija ming?and kumpannija li tappartjeni g?al dan il-grupp, li g?andha numru tal-VAT differenti minn dak indikat fuq il-fattura li tindika l-iskont)?

2) Fil-ka? ta' risposta negattiva g?all-ewwel domanda, il-prin?ipju ta' proporzjonalità jipprekludi li l-benefi?jarju ji?i rrifjutat id-dritt li jnaqqas il-VAT b'mod proporzjonali mal-valur tal-iskont mog?ti globalment mill-fornitur intra Komunitraju, meta l-fornitur lokali (li jifforma parti mill-istess grupp) ikun temm l-attività ekonomiku tieg?u u ma jistax iktar inaqqas l-ammont taxxabbli tal-kunsinna billi jo?ro? fattura bin-numru tal-VAT tieg?u stess, bil-g?an tar-rimbors tad-differenza tal-VAT mi?bura?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

26 Preliminarjament, g?andu jitfakkar li, fil-kuntest tal-pro?edura ta' kooperazzjoni bejn il-qrati nazzjonali u l-Qorti tal-?ustizzja, stabbilita permezz tal-Artikolu 267 TFUE, hija l-kompetenza ta' din tal-a??ar li tag?ti lill-qorti nazzjonali risposta utli li tg?inha tidde?iedi l-kaw?a quddiemha. F'din il-perspettiva, jekk ikun me?tie?, il-Qorti tal-?ustizzja g?andha tifformula mill-?did id-domandi mag?mula lilha (sentenza tal-11 ta' Marzu 2020, Rensen Shipbuilding, C?192/19, EU:C:2020:194, punt 25).

27 F'dan il-ka?, g?andu ji?i osservat li l-ewwel domanda tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 90 tad-Direttiva tal-VAT, li tikkon?erna, fil-paragrafu 1 tag?ha, il-ka? ta' annullament, ta' terminazzjoni, ta' ri?oluzzjoni, ta' nuqqas ta' ?las totali jew parzjali jew ta' tnaqqis tal-prezz wara l-mument meta titwettaq it-tran?azzjoni, u tobbliga lill-Istati Membri li jnaqqsu l-ba?i taxxabbli, kif ukoll, g?aldaqstant, l-ammont tal-VAT dovuta mill-persuna responsabbli kull darba li, wara l-konklu?joni ta' tran?azzjoni, parti jew l-ammont s?i? tal-kunsiderazzjoni ma tin?abarx minnha (sentenza tat-3 ta' Lulju 2019, UniCredit Leasing C-242/18, EU:C:2019:558, punt 37 u l-?urisprudenza ??itata).

28 Issa, kif jirri?ulta mill-indikazzjonijiet ipprovduti mill-qorti tar-rinviju, l-ewwel domanda hija inti?a li tiddetermina jekk l-awtoritajiet tat-taxxa nazzjonali huma bba?ati li jimponu fuq persuna taxxabbli opinjoni ta' impo?izzjoni, li tirri?ulta minn a??ustament tat-tnaqqis li twettaq inizjalment, wara l-kisba tar-ro?s fil-prezzijiet g?all-kunsinni interni tal-o??etti.

29 Issa, huwa l-Artikolu 185 tad-Direttiva tal-VAT li jirrigwarda pre?i?ament l-a??ustament tat-tnaqqis li twettaq inizjalment, fil-ka?, b'mod partikolari, tar-ro?s fil-prezzijiet miksub wara d-dikjarazzjoni tal-VAT.

30 G?aldaqstant, g?andha tinftiehem l-ewwel domanda b?ala li hija inti?a li tiddetermina jekk l-Artikolu 185 tad-Direttiva tal-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-awtoritajiet tat-taxxa nazzjonali jistg?u jimponu fuq persuna taxxabbli a??ustament tat-tnaqqis tal-VAT li twettaq inizjalment, meta, wara l-kisba, minnha, tar-ro?s fil-prezzijiet fuq il-kunsinni interni tal-o??etti, dawn l-awtoritajiet qiesu li t-tnaqqis tal-VAT li twettaq inizjalment kien iktar minn dak li din il-persuna taxxabbli kienet fid-dritt li twettaq.

31 F'dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li l-Artikoli 184 sa 186 tad-Direttiva tal-VAT jiddeterminaw il-kundizzjonijiet li fihom l-amministrazzjoni tat-taxxa tista' te?i?i a??ustament min-na?a tal-persuna taxxabbli. Il-mekkani?mu ta' a??ustament previst fl-artikoli msemmija huwa parti integrali mis-sistema ta' tnaqqis tal-VAT stabbilita minn din id-direttiva. G?andha l-g?an li ??id il-pre?i?joni tat-tnaqqis b'mod li ti?gura n-newtralità tal-VAT (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-13 ta' Marzu 2014, FIRIN, C?107/13, EU:C:2014:151, punti 48 u 50).

32 Fir-rigward tal-a??ustament tat-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa, l-Artikolu 184 tad-Direttiva tal-VAT jipprevedi li t-tnaqqis li twettaq inizjalment g?andu ji?i a??ustat meta huwa inqas jew iktar minn dak li l-persuna taxxabbli kienet fid-dritt li twettaq.

33 Mill-Artikolu 185(1) jirri?ulta li a??ustament ta' tnaqqis li twettaq inizjalment g?andu, b'mod partikolari, isir fejn, wara li ssir id-denunzja tal-VAT, isir xi tibdil fil-fatturi u?ati biex jiddeterminaw l-ammont li g?andu jitnaqqas.

34 Minn qari kon?unt tal-Artikoli 184 u 185(1) tad-Direttiva tal-VAT jirri?ulta li, meta, min?abba l-modifika ta' wie?ed mill-elementi inizjalment me?uda inkunsiderazzjoni g?all-kalkolu tat-tnaqqis, jirri?ulta li jkun ne?essarju a??ustament, il-kalkolu tal-ammont ta' dan l-a??ustament g?andu jwassal sabiex l-ammont tat-tnaqqis finalment imwettaq ikun jikkorrispondi g?al dak li l-persuna taxxabbli kien ikollha dritt twettaq li kieku dik il-modifika kienet ?iet inizjalment me?uda inkunsiderazzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-16 ta' ?unju 2016, Kreissparkasse Wiedenbrück, C?186/15, EU:C:2016:452, punt 47).

35 F'dan il-ka?, kif jirri?ulta mill-indikazzjonijiet ipprovduti mill-qorti tar-rinviju, ir-ro?s fil-prezzijiet miksub minn World Comm Trading, relatat mal-kunsinni interni tal-prodotti tat-telefonija mobbli fir-Rumanija, naqqsu l-ammont tal-VAT li jitnaqqas g?al dawn il-kunsinni, kif inizjalment ikkalkolat minn dawn l-awtoritajiet tat-taxxa.

36 F'tali ka?, kif jirri?ulta mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja mfakkra fil-punt 34 ta' din is-sentenza, hemm lok li ji?i a??ustat it-tnaqqis tal-VAT li twettaq inizjalment, b'mod li, permezz ta' din il-bidla, l-ammont ta' dan it-tnaqqis jikkorrispondi, finalment, g?al dak li l-persuna taxxabbli kienet fid-dritt li twettaq jekk l-imsemmija bidla kienet tqieset inizjalment.

37 Il-fatt li l-persuna taxxabbli ma g?andhiex kont distint, relatat mar-ro?s fil-prezzijiet mog?ti g?all-kunsinni interni, stabbilit mill-fornitur nazzjonali, i?da biss kont globali ma?ru? mill-fornitur intra-komunitarju, li jaffettwa wkoll il-ba?i taxxabbli tal-kunsinni interni, ma te?entahiex li tosserva r-rekwi?it li ja??usta t-tnaqqis tal-VAT li twettaq inizjalment, wara t-tnaqqis fil-prezz miksub, dan ir-rekwi?it jag?mel parti integrali mis-sistema tat-tnaqqis tal-VAT stabbilit mid-Direttiva VAT.

38 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, ir-risposta li g?andha ting?ata g?all-ewwel domanda hija li l-Artikolu 185 tad-Direttiva tal-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-awtoritajiet tat-taxxa nazzjonali g?andhom jimponu fuq persuna taxxabbli a??ustament tat-tnaqqis tal-VAT li twettaq inizjalment, meta, wara l-ksib tar-ro?s fil-prezzijiet g?all-kunsinni interni ta' o??etti, dawn l-awtoritajiet jikkunsidraw li t-tnaqqis li twettaq inizjalment kien iktar minn dak li din il-persuna taxxabbli kienet fid-dritt li twettaq.

Fuq it-tieni domanda

39 Permezz tat-tieni domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tfittex, essenzjalment, li ssir taf jekk l-Artikolu 185 tad-Direttiva tal-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li a??ustament ta' tnaqqis tal-VAT li twettaq inizjalment huwa impost fir-rigward ta' persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru, anke meta l-fornitur ta' din il-persuna taxxabbli waqqaf l-attivitajiet tieg?u fi dan l-Istat Membru u li l-imsemmi fornitur ma jistax i?jed, min?abba dan il-fatt, jitlob il-?las lura ta' parti tal-VAT li huwa ?allas.

40 F'dan il-ka?, mill-indikazzjonijiet ipprovduti mill-qorti tar-rinviju jirri?ulta li, quddiem din il-qorti, World Comm Trading tislet l-argument, biex tipprekludi l-a??ustament tal-VAT, min?abba li l-fornitur tag?ha, li waqqaf l-attività tieg?u fir-Rumanija, ma huwiex i?jed irre?istrat g?all-VAT f'dan l-Istat Membru u ma huwiex, g?aldaqstant, i?jed f'po?izzjoni li jo?ro? kont g?ar-ro?s fil-prezz relatat

mal-kunsinni nazzjonali li jinkludu numru tal-VAT Rumen, lanqas li jitlob, ming?and l-awtoritajiet tat-taxxa Rumeni, il-?las lura ta' parti tal-VAT li kien ?allas.

41 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i kkonstatat li ?-?irkustanza li l-VAT dovuta mill-fornitur tal-persuna taxxabbli ma hijiex hija stess a??ustata ma g?andha ebda influwenza fuq id-dritt, g?all-amministrazzjoni tat-taxxa nazzjonali kompetenti, li te?tie? l-a??ustament tal-VAT imnaqqsa minn persuna taxxabbli.

42 Fil-fatt, minn na?a, tali ?irkustanza ma tidhirx fost id-derogi previsti fl-Artikolu 185(2) tad-Direttiva tal-VAT, li jelenka l-ka?ijiet differenti li ma jag?tux lok g?all-a??ustament ta' tnaqqis li twettaq inizjalment.

43 Min-na?a l-o?ra, skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, i?-?irkustanza li l-VAT dovuta mill-fornitur ta' persuna taxxabbli ma tkunx hija stess a??ustata u ming?ajr effetti fuq id-dritt g?all-amministrazzjoni tat-taxxa li tikseb il-?las lura tal-VAT imnaqqsa g?al persuna taxxabbli (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-13 ta' Marzu 2014, FIRIN, C?107/13, EU:C:2014:151, punt 57).

44 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, ir-risposta li g?andha ting?ata g?at-tieni domanda li l-Artikolu 185 tad-Direttiva tal-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li a??ustament ta' tnaqqis tal-VAT li twettaq inizjalment ji?i impost fir-rigward ta' persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru, anke meta l-fornitur ta' din il-persuna taxxabbli waqqaf l-attivitajiet tieg?u f'dan l-Istat Membru u li l-imsemmi fornitur ma jistax i?jed, min?abba dan il-fatt, jitlob il-?las lura ta' parti tal-VAT li huwa ?allas.

Fuq l-ispejje?

45 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Id-Disa' Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikolu 185 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-awtoritajiet tat-taxxa nazzjonali g?andhom jimponu fuq persuna taxxabbli a??ustament tat-tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) li twettaq inizjalment, meta, wara l-ksib minnha tar-ro?s fil-prezzijiet g?all-kunsinni interni ta' o??etti, dawn l-awtoritajiet jikkunsidraw li t-tnaqqis li twettaq inizjalment kien iktar minn dak li din il-persuna taxxabbli kienet fid-dritt li twettaq.**

2) **L-Artikolu 185 tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fis-sens li a??ustament ta' tnaqqis tal-VAT li twettaq inizjalment ji?i impost fir-rigward ta' persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru, anke meta l-fornitur ta' din il-persuna taxxabbli waqqaf l-attivitajiet tieg?u f'dan l-Istat Membru u li l-imsemmi fornitur ma jistax i?jed, min?abba dan il-fatt, jitlob il-?las lura ta' parti tal-VAT li huwa ?allas.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: ir-Rumen.